

Circumstances preventing delivery – Empêchement à la livraison

CIT 9

| | |
|--|--|
| Consignor (name, address) – Expéditeur (nom, adresse) | Consignment number – Identification de l'envoi <input type="checkbox"/> CIM Consignment Note Lettre de voiture CIM <input type="checkbox"/> CUV Wagon Note Lettre wagon CUV Country – Pays Undertaking Entreprise Station – Gare Consig't no. Exp. N° |
| Consignee (name, address, country) – Destinataire (nom, adresse, pays) | Acceptance, point, date – Prise en charge, lieu, date month – day – hour mois – jour – heure |
| Delivery point – Lieu de livraison | Wagon no./No. UTI – Wagon N°/N° de l'UTI |
| Station – Gare | Country – Pays |
| Postal address of the carrier – Adresse postale du transporteur | |

Circumstances preventing delivery – Empêchement à la livraison

The consignment detailed above cannot be delivered because: – L'envoi susmentionné n'a pas pu être livré pour les raisons suivantes:

- A** Consignee refuses goods because – Le destinataire refuse l'envoi
 not ordered – pour ne pas l'avoir commandé
 damaged – par suite d'avarie
 deteriorated – par suite de détérioration spontanée
 delayed arrival – par suite d'arrivée tardive
- B** Consignee refuses to pay – Le destinataire refuse le paiement
 carriage charges – du prix du transport
 customs duties – des droits de douane
 cash on delivery – du remboursement
- C** Consignee hasn't come forward despite being notified
Le destinataire ne se présente pas, malgré l'avis qui lui a été adressé
- D** Consignee cannot be contacted
Le destinataire ne peut pas être atteint
- E** Other reasons:...
Autres motifs:...

Please supply your instructions without delay. Please attach the duplicate of the consignment note except where the consignee has refused the consignment. The consignment will be delivered to the consignee without waiting for your instructions if the circumstances preventing delivery are resolved before the instructions arrive. See CIM Article 22 § 1 for charges, for consignments which cannot be forwarded see CIM Article 22 §§ 2 – 6.
Vous êtes prié de faire connaître vos instructions, sans retard, et d'y joindre le duplicata de la lettre de voiture, sauf si le destinataire a refusé l'envoi. L'envoi sera livré au destinataire si l'empêchement à la livraison vient à cesser avant l'arrivée de vos instructions. S'agissant des frais, voir art. 22 § 1 CIM. Pour les envois en souffrance, voir art. 22 §§ 2 – 6 CIM.

Instructions

Mark the box applicable with a cross ☒ – Mettre une ☒ dans la case code en regard de l'instruction demandée

| Code | Instructions |
|----------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> 1 | Re-attempt to deliver; if the circumstances preventing delivery reoccur, take the action shown in box... Présenter à nouveau l'envoi au destinataire; en cas de nouvel empêchement, l'envoi est à traiter selon chiffre... |
| <input type="checkbox"/> 2 | Return to the consignor at the forwarding point Renvoi à l'expéditeur au lieu d'expédition |
| <input type="checkbox"/> 3 | Sell the goods A vendre |
| <input type="checkbox"/> 4 | Forward to... (delivery point) for... (name, address, e-mail address or telephone or fax no.) via... (route) A livrer à... (lieu de livraison) à... (nom, adresse, pays, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) via... (itinéraire) |
| <input type="checkbox"/> 5 | Take the following action (other instructions):... A traiter comme suit (autres instructions):... |

Additional information for codes 1 to 5
Indications complémentaires relatives aux codes 1 à 5

Action taken on the instructions – Traitement des instructions

- The amendments have been copied to the duplicate of the consignment note which has been produced by the person entitled
Les modifications ont été reproduites sur le duplicata de la lettre de voiture, qui a été présenté par l'ayant droit
- Agreement of customs office of departure given
Accord donné par le bureau de douane de départ
- Informing the customs office of departure not necessary
Information du bureau de douane de départ non nécessaire

| | | | |
|---------------------------|---|---------------------------|---|
| Place, date Lieu, date | Signature of the consignor/consignee Signature de l'expéditeur/du destinataire | Place, date Lieu, date | Signature of the carrier Signature du transporteur |
|---------------------------|---|---------------------------|---|